

たぶんかアクションプラン ～2022実績～

岐阜市

**重点目標1 <つたえる>
外国人市民が必要な情報を得られるまちづくり**

計画の方向性 わかりやすい情報伝達とコミュニケーション支援の充実

情報を多言語で伝えるとともに、的確に届けられる仕組みの確保に努め、外国人市民が必要な情報を得られるまちづくりを目指します。また、コミュニケーションに必要なとなる日本語や生活ルールを身につけられるよう支援を行います。

1-1 多言語化の推進

①行政情報の多言語化

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 通知文書等の多言語化の推進	外国人市民あての通知文書や案内等について必要に応じ、外国語への翻訳や「やさしい日本語」での表記に努めました。	随時	関係各課 国際課
2 外国人市民向け資料の発行	「外国人向け生活情報ホームページ」の啓発チラシを、やさしい日本語、英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語、ベトナム語で発行しました(委託)。	随時	国際課

②案内看板等の多言語化

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 多言語案内表示ガイドラインの普及	「岐阜市多言語案内表示ガイドライン」を広く普及させ、外国人市民や岐阜市を訪問する外国人等にわかりやすい案内表示の整備を進めました。	随時	国際課
2 「ぎふ長良川の鵜飼」のパンフレット(多言語)、翻訳アプリの設置	「ぎふ長良川の鵜飼」のパンフレットについて、日本語以外に英語、中国語(繁体語、簡体語)、韓国朝鮮語のパンフレットを用意しています。また、受付窓口に来られた外国人観光客の対応のため、ポケットを設置しています。	通年	鵜飼観覧船事務所
3 史跡岐阜城跡整備事業 指定文化財説明板の多言語化	史跡内の看板類(説明板・注意板・標識等)について英語、中国語及び韓国朝鮮語の併記を行います。	実施なし	文化財保護課
4 重要文化的景観における重要な構成要素のパンフレット(多言語)の作成	重要文化的景観「長良川中流域における岐阜の文化的景観」における重要な構成要素(建造物)について、日本語、英語及び中国語のパンフレットを作成します。	実施なし	文化財保護課
5 指定文化財説明板の多言語化	指定文化財の説明板について、英語の併記を行いました。 *説明板修繕	2月27日	文化財保護課

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
6	文化財誘導看板の多言語化	市民や観光客を文化財に誘導するための看板について、英語及び中国語の併記を行いました。 *誘導看板設置	1月31日 2月28日	文化財保護課
7	歴史博物館パンフレット(多言語)の活用	歴史博物館の館内案内パンフレットについて、日本語のほか英語・中国語(繁体・簡体)・韓国朝鮮語の5言語版を活用しました。	随時	歴史博物館
8	まちなかトイレサイン事業	市民や観光客などがまちなかでトイレを安心して利用できるよう、利用可能なトイレをサインで案内する「おもてなしトイレ」について、英語、中国語及び韓国朝鮮語を併記した案内マップを活用し、岐阜市のおもてなしの取り組みをHPにて周知しました。	随時	まちづくり推進政策課
9	ウォーキングコース整備	まちなかを散策する外国人旅行者に、主要施設及びトイレ等の情報を提供するため、御鯨街道、長良橋通り及び金華橋通りの路面標示を、修繕の際に英語及び中国語を併記して作成しました。 (御鯨街道1枚、長良橋通り7枚、金華橋通り7枚)	3月24日	歴史まちづくり課
10	自転車駐車場案内看板等の多言語化	自転車駐車場や自転車等放置禁止・規制区域、撤去自転車の引取方法について、看板修繕の際に英語を併記したものとし、外国人への周知を図りました。	随時	土木管理課

1-2 多様なツールによる情報提供

★①外国人市民が必要とする情報を集約したサイトの構築

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	外国人市民が必要とする情報を集約したサイトの構築	外国人市民が生活する上で必要とする情報を集約したサイト(外国人向け生活情報ホームページ)のやさしい日本語、英語、中国語、タガログ語の更新及びポルトガル語、ベトナム語の構築(R5.3.15公開)を行いました。	随時	関係各課 国際課
2	ネット動画配信事業	岐阜市プロモーション映像の英語、中国語及び韓国朝鮮語版を、市公式YouTubeチャンネルで配信しました。	通年	広報広聴課
3	広報紙閲覧サービス「広報プラス」ウェブサイトの活用	100言語以上への翻訳が可能な広報紙閲覧サービス「広報プラス」ウェブサイトを活用しました。	通年	広報広聴課
4	市ホームページの自動翻訳サービス	英語をはじめとした100言語以上の翻訳が可能な自動翻訳サービス(平成31年4月1日導入)を活用し、外国人市民にも利用しやすい市公式ホームページづくりに努めています。なお、岐阜市AIチャット総合案内サービスを多言語化し、ホームページにリンク設定し、外国人市民がいつでも問い合わせしやすい環境を整備しています。	通年	デジタル戦略課

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
5	音声翻訳機の活用	多言語翻訳や音声読み上げ機能のある音声翻訳機を外国人保護者に活用しました。(61言語対応)	通年	子ども保育課
6	市民病院での自動翻訳機の活用	外国人患者に対応するため、自動翻訳機(ポケット31台)を活用しました。	随時	市民病院 医事課

②QRコード等の活用

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	QRコードの活用	外国人市民が必要とする多言語情報を簡易に収集できるよう、QRコードの活用を促進しました。	随時	関係各課 国際課

③SNSによる多言語での情報発信

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	SNSによる情報発信	必要に応じて、ツイッターやフェイスブックなどのSNSを活用し、外国人市民が必要とする情報発信を行いました。 ※市及び公益財団法人岐阜市国際交流協会実施	随時	広報広聴課 国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)

④翻訳アプリ等の活用

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	広報紙アプリ「カタログポケット」の活用	多言語翻訳や音声読み上げ機能のある広報紙アプリ「カタログポケット」を活用しました。(英語、中国語、韓国朝鮮語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語に対応)	通年	広報広聴課
2	市区町村における電話による多言語通訳サービスの活用	国からの支援により、外国人の方が年金に関する相談で市区町村窓口に来庁した際、日本年金機構が契約している通訳業者と電話により窓口対応する通話サービスを活用しました。	随時	国保・年金課
3	窓口での翻訳アプリ導入と活用	市民課、各事務所及び国保・年金課窓口でタブレットを利用した翻訳アプリを導入し、窓口対応に活用しました。 ※対応言語 ・音声翻訳(日本語、英語、中国語、ポルトガル語、韓国朝鮮語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ミャンマー語、フランス語、スペイン語、フィリピン語) ・テキスト翻訳(日本語、英語、中国語(簡体字)、韓国朝鮮語、アラビア語、イタリア語ほか計30言語)	随時	市民課(各事務所) 国保・年金課

事業名	事業概要	実施時期	担当課
4 自治体向け翻訳アプリ導入と活用	税各課窓口において、タブレットを利用した翻訳アプリを導入し、窓口対応に活用しました。 ※対応言語 ・音声翻訳(日本語、英語、中国語、ポルトガル語、韓国朝鮮語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ミャンマー語、フランス語、スペイン語、フィリピン語) ・テキスト翻訳(日本語、英語、中国語(簡体字)、韓国朝鮮語、アラビア語、イタリア語ほか計30言語)	随時	税事務推進課 (税各課)
5 「ごみ出しのルール」多言語対応アプリの導入	「岐阜市ごみ出しのルール」について、多言語対応アプリ(対応言語：英語、中国語、ポルトガル語、韓国朝鮮語、ベトナム語、タイ語、スペイン語、インドネシア語)を活用し、ごみ出し方の周知を図りました。	随時	環境一課
6 「自治体向け音声翻訳システム」の活用	携帯端末を利用した自治体向けの音声翻訳アプリを窓口対応に活用しました。	随時	生活福祉一課・二課
7 歴史博物館窓口での多言語翻訳アプリの活用	歴史博物館及び加藤栄三・東一記念美術館の窓口でタブレットを利用した多言語翻訳アプリを窓口対応に活用しました。	随時	歴史博物館

1-3 外国人市民に対する効果的な情報伝達方法の確保

①地域コミュニティや学校、企業等との連携

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 地域コミュニティや学校、企業等との連携	地域行事等の情報を外国人市民に届けるため、地域多文化共生推進員とともに、自治会や学校を通じて知らせるなど、人を介した情報伝達の仕組みづくりを進めました。	随時	国際課
2 外国人コミュニティ、外国人雇用企業への通知	新型コロナウイルス感染症に関する情報等を外国人市民に届けるため、外国人コミュニティ及び外国人雇用企業に対し、郵送やメール等で情報提供をします。	随時 (実績なし)	国際課 商工課 新型コロナウイルスワクチン接種対策課

②「やさしい日本語」の普及

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 「やさしい日本語」講座の実施	日本人市民と外国人市民のコミュニケーションの促進、ボランティア活動への活用促進のため、外国人市民にも理解しやすい「やさしい日本語」を学ぶ講座を実施しました(委託)。参加人数のべ32名	10月	国際課
2 「やさしい日本語」に関する職員向けの研修等	「やさしい日本語」を普及させるため、多文化共生推進リーダー及び市職員に対し、「やさしい日本語」研修を実施しました。 ①多文化共生推進リーダー会議にて、国際課職員説明 ②多文化共生推進リーダー及び市職員向け研修、一般財団法人自治体国際化協会の地域国際化推進アドバイザー派遣制度を活用	10月 12月	国際課

事業名	事業概要	実施時期	担当課
3 「やさしい日本語」ワークブックの活用	例題や練習問題を通して「やさしい日本語」の基礎知識を習得できるワークブックを講座等で活用し、「やさしい日本語」の普及を図りました。 ※市及び公益財団法人岐阜市国際交流協会実施	随時	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)

1-4 日本語学習環境の充実

①日本語を学ぶ多様な機会の創出

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 日本語初期指導教室の開室	日本の小中学校、特別支援学校において円滑に学校生活を送るために必要となる基礎的な日本語の能力が身につけていない児童生徒に対し、集中的に指導を行うことを目的として、教員及び外国籍児童生徒等対応指導員が指導者として日本語初期指導教室を開室しました。	随時	学校指導課
2 外国人のための日本語講座	「外国人のための日本語講座」(前期11名、後期28名)を開催し、日常生活に必要な基本的な日本語を学ぶ機会を提供しました。 ※公益財団法人岐阜市国際交流協会主催事業 (市より補助金交付)	4月～ 1月	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
3 外国人のための日本語講座成果発表会	外国人市民が日本語講座で勉強した成果を発表する場を提供しました。 参加人数27名(前期7名、後期20名) ※公益財団法人岐阜市国際交流協会主催事業	7月 1月	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
4 外国人のための日本語入門講座	ボランティアが講師となり、初期日本語学習を必要とする外国人に日本語を教える講座を実施しました。 参加人数14名(ボランティア5名、外国人学習者9名) ※公益財団法人岐阜市国際交流協会主催事業	9月	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
5 日本語の教え方講座の実施	外国人市民に日本語を教えるための教え方を学ぶ講座を開催し、日本語を教えるボランティア人材の育成を図りました(委託)。 参加人数のべ98名	8月	国際課

1-5 日本社会に関する学習支援

①生活に関する情報の総合的な学習機会の創出

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 交通ルールの説明	交通安全出前講座の一つとして、外国人技能実習生等を対象に交通安全教室を開催し、日本の交通ルールの指導啓発に努めます。	随時 (実績なし)	地域安全推進課
2 外国人のための安全・安心講座	生涯学習「長良川大学」の出前講座メニューの一つとして、外国人のための安全・安心講座を、各種団体等からの要請に応じて開催し、外国人市民が日本で暮らすために必要な火災予防の知識、119番通報の正しい掛け方などの周知に努めました。 ※開催数9回、参加人数115名	随時	男女共生 ・生涯学習推進課 消防総務課
3 生活ルール等の学習機会創出	岐阜中警察署との連携で、外国人市民を対象に、岐阜市で気を付けるべき犯罪や、日本の警察がどのような存在なのかなどを英語で説明するセミナーを実施しました(委託)。 参加人数17名	12月	国際課

重点目標2〈つなげる〉
外国人市民の生活を支える安全・安心のネットワークがあるまちづくり

計画の方向性 安心して暮らすことができる生活支援の充実

関係機関がネットワークを形成し、子どもの教育、医療・保健・福祉、就労等、生活に関わる様々な場面や、自然災害等の非常時において、今まで以上にきめ細かな支援を行い、外国人市民が安心して暮らすことができるまちづくりを目指します。

2-1 生活相談窓口の充実

①相談員のスキルアップ等による生活相談窓口の充実

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 外国人市民向け相談窓口の設置	英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語、ベトナム語に対応する生活相談窓口をみんなの森 ぎふメディアコスモスに設置するとともに、窓口に来られない外国人市民向けには電話及びスカイプを活用し、行政手続きや日常生活における相談業務を行いました(委託)。 *相談件数：英語31件、中国語10件、タガログ語146件、ポルトガル語49件、ベトナム語8件	通年	国際課

2-2 子どもの教育の充実

①教育環境の充実に関する取組

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 発達障がいに関する多言語チラシの活用	英語及びタガログ語に翻訳した「保育上特別な配慮と支援が必要な幼児としての認定について」のチラシを活用し、制度周知を図りました。	随時	子ども・若者総合支援センター
2 幼児支援教室の多言語案内の活用	英語、タガログ語及びポルトガル語に翻訳した幼児支援教室の案内と英語に翻訳した幼児支援教室利用説明会資料を活用し、外国人市民の教室利用に役立てるほか、利用説明会や学習会などにおいて、必要に応じて通訳派遣を依頼し、外国人市民の理解促進を図りました。	随時	子ども・若者総合支援センター
3 外国籍児童生徒等対応指導員派遣事業	日本語指導の必要な児童生徒の増加に対応するため、中国語、タガログ語、ポルトガル語及びスペイン語に対応できる指導員を派遣し、日本語指導や学校生活・日常生活全般にわたっての適応指導に努めました。 ※タガログ語、ポルトガル語については岐阜県の制度も利用しました。	4月～3月	学校指導課
4 就学案内の多言語化	就学案内に関わる文書など、保護者に確実に伝える必要のある文書の多言語化を図りました。	通年	学校安全支援課

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
5	就学援助の申請に関する多言語資料の活用	英語、中国語、タガログ語及びポルトガル語に翻訳した就学援助の申請に関わる資料を活用し、就学に必要な費用に困っている世帯へ制度の周知を図りました。	随時	学校安全支援課
6	保健書類の多言語化	健康診断等を適正に実施するため、外国人の保護者、学校のニーズに応じ、必要書類の多言語化を図りました。	随時	学校安全支援課
7	健康診断に関する多言語資料の活用	小中学校において、適正に健康診断を実施するため、英語、中国語、タガログ語及びポルトガル語に翻訳した健康診断事前調査票や運動器検診問診票等を保護者への説明に活用しました。	随時	学校安全支援課
8	災害共済給付制度に関する資料の多言語化	小中学校に在学する児童生徒の不慮の災害に備え、教育委員会が契約している独立行政法人日本スポーツ振興センターの災害共済給付制度について、制度の説明や同意書等の資料を英語及びポルトガル語に翻訳し、保護者に対し制度の周知を図りました。	随時	学校安全支援課
9	放課後児童クラブについての案内の多言語化	日本語の理解が十分ではない保護者に対して制度を周知し、申込みしやすい環境を整えるため、申込書類の英語版、中国語版、タガログ語版を作成し、必要に応じて外国出身の保護者に配付しました。	随時	社会・青少年教育課
10	保育施設利用に向けた申請書の記入例チラシ	英語及び中国語に対応する記入例を作成し、申請書の書き方をわかりやすくして、保育施設を利用しやすい環境を整えました。	通年	子ども保育課

②日本語を学ぶ多様な機会の創出（ボランティアと連携した学習支援）

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	多世代“学び”交流事業	外国人児童の学習支援を目的として、ボランティア等多様な人材を活用し、交流を通して学校の宿題や日本語を教える事業を実施しました(委託)。 参加人数のべ名959(ボランティア490名、外国人児童469名)	4月～3月	国際課

2-3 医療・保健・福祉等に対する支援

①外国人市民への制度周知

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	多言語による国民年金、国民健康保険制度の周知	英語、中国語、韓国朝鮮語、スペイン語及びポルトガル語のパンフレットを利用し、国民年金及び国民健康保険制度の周知に努めるとともに、随時記入内容の更新や充実を図りました。	随時	国保・年金課
2	介護保険制度PR冊子(ふりがな付)の作成・活用	ふりがなをふった介護保険制度PR冊子を作成し、制度周知を図りました。	随時	介護保険課

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
3	多言語による介護保険制度の周知	国のホームページから英語、中国語、韓国朝鮮語、ベトナム語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、インドネシア語、タガログ語及びネパール語版の「介護保険制度について(40歳になられた方へ)」をダウンロードしてリーフレットを作成し窓口に置き、制度周知を図りました。	随時	介護保険課
4	健康相談等への多言語対応	日本語の理解が難しい外国人市民に対し、英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語及びベトナム語の通訳を介して健康相談等の説明を行いました。	随時	健康増進課
5	新型コロナウイルスワクチンのリーフレットの多言語化及び予診票(多言語)の活用	外国人市民に対し、接種券を送付する際、英語及び中国語に翻訳したリーフレットを同封しました。また、厚労省が作成した18言語の予診票を集団接種会場に配置しました。	随時	新型コロナウイルスワクチン接種対策課
6	生活保護受給者に対する多言語資料の活用	英語、中国語、タガログ語及びポルトガル語に翻訳した生活保護受給者に対する資料を活用し、外国人市民への制度の周知を図りました。	随時	生活福祉一課・二課
7	障がい者の手当や身体障害者手帳・療育手帳の通知書などに対する多言語資料の活用	外国人市民あての障害児福祉手当・特別児童扶養手当・特別障害者手当の認定通知書、身体障害者手帳・療育手帳の交付通知書などについて、英語、中国語、タガログ語、ふり仮名付きの日本語の説明資料を添付し、理解促進を図りました。	随時	障がい福祉課
8	福祉医療費助成制度に関する翻訳資料の活用	英語、中国語、タガログ語及びポルトガル語に翻訳した福祉医療費助成制度の資料を活用し、制度周知や申請手続の煩雑さの解消を図りました。	随時	福祉医療課
9	体罰禁止の周知啓発用資料	法律の改正により体罰が禁止されたことの周知啓発リーフレット配付時に、英語、中国語及びタガログ語の解説資料を添付し、理解促進を図りました。	随時	子ども・若者総合支援センター
10	児童手当・児童扶養手当に関する多言語案内資料の活用	英語、中国語及びタガログ語に翻訳した児童手当・児童扶養手当の手続きに関する資料を活用し、来庁者に対し制度の周知を図りました。	随時	子ども支援課
11	乳幼児にかかる相談・健康診査の帳票等の多言語対応	英語、中国語及びタガログ語の「出生連絡票」「乳幼児健診票」「岐阜市の母子保健に関する制度・健康診査の説明書」を活用し、外国人市民への子育て支援に努めました。	随時	健康増進課
12	母子保健指導に関する多言語情報の提供	日本語の理解が難しい外国人妊婦の養育支援のため、10か国の外国語版母子手帳(英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、タイ語、韓国朝鮮語、ベトナム語、ネパール語)を準備し、計67冊交付しました。	随時	健康増進課
13	乳幼児健康診査の案内(多言語)の活用	10か月児健康診査の案内および健診未受診者宛受診案内を英語、中国語、タガログ語に翻訳し、外国人市民への乳幼児健康診査の案内に役立てました。	随時	健康増進課

事業名	事業概要	実施時期	担当課
14 予防接種予診票(多言語)の活用	日本語の理解が難しい外国人市民の乳幼児予防接種のため、公益財団法人予防接種リサーチセンターのホームページに公開されている英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語、韓国朝鮮語、ベトナム語、ネパール語、アラビア語、イタリア語、インドネシア語、スペイン語、タイ語、ドイツ語、フランス語、モンゴル語及びロシア語の予防接種予診票(問診票)を交付しました。また、担当課名等を英語で表示した封筒で予防接種の案内を送付しました。	随時	感染症対策課
15 感染症予防対策・結核関連対策	HIV予防対策事業として、外国人市民に配布する英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語、韓国朝鮮語、タイ語及びスペイン語のHIV予防リーフレットを設置しました。 結核予防対策事業として、英語、中国語及びタガログ語の結核予防啓発用リーフレットや自動翻訳機を活用して、外国人市民への予防啓発を行いました。 英語版DOTS手帳(直接服薬確認療法の手帳)及び英語表記の服薬カレンダーを利用し、外国人結核患者の支援を行いました。	随時	感染症対策課
16 外国人結核健診の実施	外国人市民を対象に、結核検診(胸部エックス線検査)を実施しました。また、自動翻訳機を活用して、予防啓発を行いました。 *受診者数 375名(R4年12月現在)	①7月8日 ②7月14日 ③7月19日 ④7月27日 ⑤11月11日 ⑥11月24日	感染症対策課
17 新型コロナウイルス感染防止対策	新型コロナウイルス感染防止対策のための市長メッセージを、英語、中国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語に翻訳し、庁内関係窓口等に掲示しました。	随時	保健衛生政策課
18 多言語医療問診票の利用	国際交流団体等が作成した多言語資料を活用し、外国人受診者に備えました。 ・厚生労働省から出されている「外国人向け多言語説明資料一覧」(5ヶ国語)44種類を電子カルテ端末の中に格納し、必要時利用できる体制を整えました。 ・医事課に12ヶ国語の「外国人用診療ガイド」及び9ヶ国語の「外国語医科診療マニュアル」を配置しています。 ・必要文書(医療安全にかかわるもの等)を順次多言語化するため国際課に翻訳依頼中。	随時	市民病院 医事課
19 岐阜県医療通訳ボランティア斡旋事業の利用	岐阜県医療通訳ボランティア斡旋事業を利用し、患者が適切な通訳を利用できるよう努めました。(受診時の通訳費用は病院が負担) 令和4年度実績40件。(対象言語の拡大、コロナ禍により中止されていた派遣が再開されたことにより増加)。	随時	市民病院 医事課

②多言語対応が可能な医療機関の情報提供

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 多言語対応が可能な医療機関の情報提供	厚生労働省や岐阜県が公表している多言語対応可能な医療機関のリストを紹介し、外国人市民が自ら適切な医療機関を選択できるように支援しました。また、市内の医療機関に対しては、国や県発出の関連通知等を案内するなど、多言語対応の促進を図りました。	随時	保健医療課

2-4 日常生活に対する支援

①住宅等日常生活に必要な機能の確保

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	住宅等日常生活に必要な機能の確保	新たな住宅セーフティネット制度を活用し、住宅確保用配慮者である外国人市民が住居を確保しやすい環境づくりに努めました。	随時	住宅課
2	「市営住宅入居のしおり」多言語リーフレットの活用	市営住宅の入居に関する基本的なルールなどを掲載した英語及び中国語のリーフレットを、必要に応じて配布しました。	随時	住宅課

②日常生活に必要な情報の提供

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	「所得税・住民税・軽自動車税」案内の活用	英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語及びベトナム語に翻訳した、所得税・住民税・軽自動車税についての案内資料を活用し、制度周知を図りました。	随時	税制課
2	「市・県民税」多言語パンフレットの活用	英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語及びベトナム語に翻訳した市・県民税についてのパンフレットを改訂及び作成し、制度周知を図りました。	1月	市民税課
3	非居住者である親族の扶養控除等適用に関する案内の活用	翻訳アプリを活用することにより、英語、中国語及びタガログ語を母国語とした方へ非居住者である親族の扶養控除等適用に関する制度周知を図りました。	随時	市民税課
4	外国人市民への窓口における情報提供	外国人市民が異動届等の提出に訪れた際、生活習慣や行政サービス等の情報提供を積極的に行いました。 ※児童手当の案内チラシ(英語、中国語、タガログ語)、福祉医療の案内チラシ(英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語)、外国人市民のための生活情報概要版(やさしい日本語、英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語、ベトナム語)の配布等	随時	市民課
5	住民異動届(多言語)の活用	英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語及びベトナム語に翻訳した住民異動届の記載例を用意し、外国人市民が手続きを円滑に進められるよう配慮しました。	随時	市民課
6	転出証明書の交付請求書(多言語)の活用	英語併記をした転出証明書の交付請求書を用意し、外国人市民が手続きを円滑に進められるよう努めました。	随時	市民課
7	プラスチック製容器包装の分別収集チラシ(多言語)等の活用	英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語及びベトナム語に翻訳した「プラスチック製容器包装の分別収集チラシ」を活用し、制度周知を図りました。 また、「岐阜市ごみ出しのルール」を英語に翻訳するとともに、ビン・カン・ペットボトルの案内について英語、中国語、タガログ語に翻訳し、制度周知を図りました。	随時	環境一課

事業名	事業概要	実施時期	担当課
8 上下水道休止票の英語併記	上下水道の使用中止時、空き家、空室に英語を併記した休止票 (次に入居される人用の申込書)を配布しました。	随時	営業課

③消費者トラブルに対する支援

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 消費者トラブルに対する支援	外国人が陥りやすい消費者トラブル防止のための啓発用パンフレットを配布するなど外国人市民や外国人旅行者が消費者トラブルに巻き込まれないよう情報提供を行いました。	随時	消費生活課

④公共施設の利用促進

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 ホームページの多言語化	外国人旅行者に岐阜市の歴史・文化を発信するため、岐阜市歴史博物館ホームページを多言語化(英語、中国語(繁体・簡体)、韓国朝鮮語)し、外国人市民の利用促進を図りました。	随時	歴史博物館
2 図書館資料(多言語)の充実	日本語や日本文化に関する資料、英語学習のための多読資料を中心に資料を受け入れ、図書館資料(多言語)の充実を図りました。	随時	図書館
3 やさしい日本語による利用案内の作成	図書館を利用する多様な人たちに向けて、やさしい日本語による利用案内を配布しています。	随時	図書館

2-5 就労に対する支援

①ハローワーク等と連携した就労支援

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 労働相談窓口の案内	「勤労者・事業主のためのガイド」を市ホームページに掲載し、外国人市民の労働相談や就労に関する窓口を周知しました。	随時	労働雇用課
2 商工会議所等との連携による啓発	外国人市民の就労環境の改善のために、事業主向けの外国人の雇用に関する情報を、商工会議所の月報に掲載しました。	6月	労働雇用課

2-6 留学生等への支援

★①大学等との連携によるホームステイ・ホームビジットの実施

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	留学生のインターンシップ受入	岐阜大学と公益財団法人岐阜観光コンベンション協会が締結した包括連携協定をもとに、同大学留学生のインターンシップを受け入れ、観光ガイドマップの翻訳や観光展などの通訳を通じて日本での仕事を学ぶとともに、留学生の視点を生かしたまちの魅力向上を図ります。 ※公益財団法人岐阜観光コンベンション協会主催事業 ※今年度受入なし	随時	観光コンベンション課 (公益財団法人岐阜観光コンベンション協会)
2	留学生等への鶴飼招待事業	留学生等を対象に鶴飼観覧船への招待を行い、自国への鶴飼の魅力の周知や、その後の乗船につなげ、鶴飼をはじめとする本市のPRの推進を図ります。 ※公益財団法人岐阜観光コンベンション協会主催事業	中止	観光コンベンション課 (公益財団法人岐阜観光コンベンション協会)
3	交換留学生等への鶴飼招待事業	国際文化学科では、今年度、中国からの交換留学生を迎えて学修しています。その留学生が岐阜の文化を体験する機会を創出するため、授業の一環とした学外研修として鶴飼見学を行いました。 参加人数53名	9月29日	女子短期大学 総務管理課
4	大学等との連携によるホームステイ・ホームビジットの実施	外国人留学生が日本人市民と交流し、日本の生活や文化を体験させるホームステイ・ホームビジットをボランティアと連携してオンライン(zoom)で実施しました(委託)。 参加人数12名(ホストファミリー6名、外国人留学生6名)	11月	国際課
5	留学生の活躍機会の創出	母国文化の紹介機会の提供等、留学生が活躍できる機会を創出しました。	随時	国際課

2-7 災害等非常時における安心の確保

①災害への備え(啓発、研修・訓練の実施、災害時ボランティアの確保)

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	緊急時の外国人市民の所在把握	災害発生時などの緊急時に役立てるよう、地域ごとの外国人市民の人数把握に努めました。	随時	市民課
2	避難所設営訓練	複数の地域において、感染症対策に力点を置いた避難所の設置訓練を実施しました。	随時	都市防災政策課 防災対策課
3	「健康状態チェックカード」等(多言語)の活用	災害発生時に避難所へ避難する際の「健康チェックカード」等を多言語化しホームページに掲載し、災害に備えました。	通年	都市防災政策課
4	災害時の多言語FMラジオ放送	平時において英語による「緊急割込み試験放送」を行い、防災知識と災害発生時の多言語放送について周知しました。 放送回数：3回	①7月 ②1月 ③3月	都市防災政策課 国際課

事業名	事業概要	実施時期	担当課
5 「防災フェア」等イベントにおける外国人向け啓発事業	「防災フェア」において岐阜市国際交流協会のブースを設置し、外国人向けの啓発活動を行いました。 ※公益財団法人岐阜市国際交流協会と共同実施	10月	都市防災政策課 防災対策課 国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
6 救急活動時の多言語対応	救急隊員が迅速な応急処置を行えるよう、症状の確認ができる「救急隊会話カード」と、翻訳アプリのインストールされたタブレット端末をすべての救急車に備え、多言語に対応しています。 ※対応言語「救急隊会話カード」5言語(英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語) 「翻訳アプリ」対応言語：28言語(英語、中国語、韓国語、ドイツ語、フランス語、イタリア語、スペイン語、ポルトガル語、ロシア語、ポーランド語、タイ語、インドネシア語、ベトナム語、ミャンマー語、フィリピン語ほか) 対応実績「救急隊会話カード」10件、 「翻訳アプリ」27件(英語4、中国語9、タイ語1、ベトナム語7、ミャンマー語1、シンハラ語1、その他4)	随時	救急課
7 岐阜市総合防災安心読本アプリ(外国語版)の提供	岐阜市総合防災安心読本アプリに外国版を含め防災に関する情報を提供しました。 対応言語：英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語、ベトナム語	通年	都市防災政策課
8 119番通報の多言語対応	119番通報受信時や消防・救急活動時に、多言語通訳サービスを利用して、日本語による対話が困難な外国人市民等に対応しました。(令和4年実績10件) ※対応言語：18か国語(英語・中国語・韓国語・タイ語・ベトナム語・インドネシア語・タガログ語・ネパール語・ポルトガル語・スペイン語・フランス語・ドイツ語・イタリア語・ロシア語・マレー語・ミャンマー語・クメール語・モンゴル語)	随時	指令課
9 災害時多言語支援センター設置訓練	「岐阜市災害時多言語支援センター」の設置運営訓練を行い災害に備えるとともに、センターについて市民への周知を図りました。 ※市及び公益財団法人岐阜市国際交流協会実施	随時	国際課
10 外国人のための防災事業	災害時多言語支援センターの周知、外国人市民の防災意識の啓発及び防災知識の習得を目的とした防災イベントを実施しました(委託)。 *防災体験ツアー 参加人数24名	10月	国際課

②岐阜県が発信する多言語災害情報の活用

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 岐阜県が発信する多言語災害情報の活用	岐阜市災害時多言語支援センターにおいて「災害情報の多言語自動発信システム」の活用が見込まれることから、同センター設置マニュアルを見直す等、活用を図りました。	随時	国際課

重点目標3 〈つくる〉
多様性を生かした活気に満ちたまちづくり

計画の方向性 日本人市民と外国人市民の交流・学び・創造の場の充実

日本人市民と外国人市民が、交流・学び・創造する場の拡充を図り、多文化共生を推進する人材や組織の育成、地域における多文化共生への理解促進を図っていきます。また、外国人市民の意見を反映した多様性を生かしたまちづくりを目指します。

3-1 多文化交流プラザの機能の充実

①多文化交流の場所づくり

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 多文化交流「場所づくり」事業	「みんなの森 ぎふメディアコスモス」内の多文化交流プラザにおいて、外国語新聞等の設置や諸外国の紹介展示など日本人・外国人双方が交流するきっかけとなる場所づくりを行うとともに、日本人市民及び外国人市民の交流・学び・創造の場を提供する事業を実施しました(委託)。	通年	国際課
2 「多文化交流フェスタ in メディコス」の開催	国際交流・国際協力・多文化共生イベントとして、市内で活動する国際交流団体等と連携し、外国文化の紹介や体験等を実施しました。あわせて、国際交流団体等の活動紹介など国際交流・国際協力・多文化共生に関する展示等を行いました(委託)。	6月	国際課

3-2 多文化共生を推進する人材・組織の育成

①多文化共生ボランティアの養成

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 ボランティアの育成及び活動機会の創出	「みんなの森 ぎふメディアコスモス」内の多文化交流プラザで実施する事業等、国際交流や多文化共生に関するボランティア活動の機会を提供し、活動を通じたボランティア人材の育成を図りました。 ※公益財団法人岐阜市国際交流協会実施	随時	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
2 ボランティア活躍事業	国際交流や多文化共生の推進に携わるボランティア人材の発掘、育成及び活躍の場の提供を目的として下記事業を実施しました(委託)。 「やさしい日本語」講座、日本語の教え方講座、災害時の翻訳ボランティア講座、日本語学習サポーター勉強会	随時	国際課
3 外国人市民の母国文化紹介等の活躍機会の創出	母国文化紹介等、外国人市民のボランティア活動への参加を促し、活躍の機会を創出しました。 ※公益財団法人岐阜市国際交流協会実施	随時	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)

★②多文化共生推進リーダー人材バンクの創設

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 多文化共生推進リーダー人材バンクの創設	市内で活躍する外国人市民や、多文化共生を推進する日本人市民を人材バンクに登録する制度を創設し、企業や学校、コミュニティなど各機関の求めにより、人材を派遣し、多文化共生の推進に努めます。 今年度は創設に向けて準備を行いました。	—	国際課

3-3 地域における多文化共生の意識啓発と外国人市民の参画

★①「多文化共生の意識啓発」をテーマとしたイベント・講座等の開催

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 「地域における多文化共生」をテーマとしたイベント	外国人市民を地域に受け入れる立場の日本人市民が、多文化共生の意義や必要性を理解し、多文化共生社会の実現に向けて主体的な行動・活動を行えるよう、「地域における多文化共生」をテーマとしたイベント等を開催します。 今年度は実施に向けて、岐阜市地域多文化共生推進員を設置している本郷地区の推進員と情報交換を行いました。	—	国際課

②企業や地域を巻き込んだ取組

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 外国人市民への自治会加入促進チラシの配布	外国人市民の自治会加入を促進するため、英語、中国語、タガログ語、ポルトガル語及びベトナム語の自治会加入促進チラシを活用し、自治会連合会長に加入促進に利用してもらうよう努めました。	随時	市民活動交流センター
2 「岐阜市地域多文化共生推進員」の配置	外国人市民の地域型コミュニティへの参加促進を目的に、地域型コミュニティと外国人市民との繋ぎ役を担う人材として「岐阜市地域多文化共生推進員」を本郷地区に日本人住民1名を配置しました。外国人住民の状況調査、地区での多文化共生に関する研修会、外国人住民との共生に関する相談対応などを実施しました。	5月～3月	国際課
3 コミュニティとの連携事業	外国人コミュニティと連携し、地域における多文化共生のまちづくりの推進を目的としたイベントを開催しました(委託)。 *NEPALE&SPICE(ネパール人市民10名、日本人市民17名)	2月	国際課

3-4 多文化共生の理解促進

①国際対応能力を高めることを目的とした外国人との交流機会の創出

事業名	事業概要	実施時期	担当課
1 フロリダ大学学術交流事業	フロリダ大学へ学生を短期留学させるとともに、教員が同行して学術交流について協議を実施します。また、フロリダ大学からの訪日団を受け入れ、学術交流協議を行います。	実施なし	薬科大学 庶務会計課
2 日中学術交流事業	中国の交流協定校から教員等を受け入れ共同研究を推進します。また、学術交流協議及び学術講演のための訪中団派遣並びに訪日団の受け入れをします。	実施なし	薬科大学 庶務会計課
3 サラマンカ大学・岐阜薬科大学・岐阜大学 三大学連携学術シンポジウム参加	サラマンカ大学で開催される、サラマンカ大学・岐阜薬科大学・岐阜大学 三大学連携学術シンポジウムに参加します。	実施なし	薬科大学 庶務会計課

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
4	イングリッシュ・キャンプ in GIFU	児童・生徒の英語によるコミュニケーション能力の更なる育成を図るため、少年自然の家を舞台にして様々な体験活動を全て英語により行う「イングリッシュ・キャンプ in GIFU 2022」を開催します。参加者は、ALT(外国語指導助手)と共に活動することで、楽しみながら実践的なコミュニケーション能力の向上を目指します。	中止	学校指導課
5	外国語指導助手(ALT)派遣事業	児童・生徒の英語によるコミュニケーション能力の更なる育成を図るため、市内の幼稚園・小学校・中学校・特別支援学校・高等学校の全学年にALT(外国語指導助手)を派遣しました。	通年	学校指導課
6	岐阜市青少年国際教育夢プロジェクト事業	青少年をアジア圏を中心とした国々に派遣し、交流活動を行う中で海外の文化や生活習慣等を体験的に学び、国際理解を深め国際感覚を培い、国際化時代に対応できる青少年の育成を図ります。	中止	社会・青少年教育課
7	中国・杭州市との青少年交流	岐阜市と中国・杭州市の青少年が隔年で相互訪問し、学校交流等を通じ友好の絆を深めます。	中止	社会・青少年教育課
8	海外研修	海外研修で中国・杭州市の友好校である杭州市旅游職業学校を訪問し、両校生徒の国際理解と友好交流の促進を図ります。	中止	岐阜商業高等学校
9	海外交流	中国・杭州市の友好校である杭州市旅游職業学校の訪問を受け入れ、岐阜市内観光等両校生徒が行動をともにすることで、国際理解を深め、友好交流の促進を図りました。 *新型コロナウイルス感染症対策のため訪問受け入れは中止とし、オンラインによる交流または日本語と中国語の文章で文通を実施。	12月～1月	岐阜商業高等学校

②多文化共生及び相互理解を促進する取組

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	平和の鐘事業の推進	毎年7月9日に行われる平和の鐘事業への姉妹都市の協力を求め、世界平和を広く海外まで発信すると共に、各々の市民に対して姉妹都市関係の周知を図りました。	7月	男女共生 ・生涯学習推進課 国際課
2	人権啓発資料の活用	外国人市民の人権の尊重について掲載した啓発資料「これだけは知っておきたい外国人の人権」、第3次岐阜市人権教育・啓発行動計画及び概要版を配布し、市民に計画内容の周知を図りました。人権啓発DVDの積極的な活用を図り、多文化共生の意識を高めるための取組を行いました。	随時	人権啓発センター
3	学校給食で世界の料理の紹介	全市立幼稚園・小中学校・特別支援学校の学校給食において、「味の旅」として世界の料理(中国杭州市の料理)を紹介・提供し、食を通じて国際理解教育を促進しました。	1月25日 (南地区) 1月26日 (北地区) 1月27日 (中地区)	学校給食課
4	岐阜キラメキ講座 ※事業の見直しにより、令和4年度より廃止	外国人講師と遊びや料理等を通して、英語を楽しく学ぶ講座を開催します。	廃止	社会・青少年教育課

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
5	多文化共生のための書架展示	外国語に親しめる本を選び、書架において展示を行いました。	随時	図書館
6	国際理解出前講座	市内小中学校等からの依頼により、外国人スタッフが出向き、外国文化を紹介しました。 ①本荘小学校 参加人数103名 ②ドリームシアター岐阜夏休みイベント 参加人数4名 ※公益財団法人岐阜市国際交流協会主催事業	①6月30日 ②8月4日	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
7	国際理解啓発事業	世界の文化、習慣等の異文化を学ぶ機会を提供することを目的としたイベントを開催しました。参加人数164名 ※公益財団法人岐阜市国際交流協会主催事業	10月	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
8	外国文化理解講座	外国文化の理解促進を目的として、外国の文化や言語を紹介する講座を開催しました。 ①フランス Bon voyage! 参加人数31名 ②スペイン フラメンコの光と影 参加人数54名 ※公益財団法人岐阜市国際交流協会主催事業	①1月 ②2月	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)
9	岐阜市多文化共生シンボルマークの普及	岐阜市多文化共生シンボルマークを活用し、市民の多文化共生に対する意識高揚を図りました。 ※市及び公益財団法人岐阜市国際交流協会実施	随時	国際課 (公益財団法人 岐阜市国際交流協会)

3-5 外国人市民の意見の反映

★①岐阜市多文化共生推進会議の設置

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	岐阜市多文化共生推進会議の開催	外国人市民と日本人市民がそれぞれの観点から、本市における多文化共生に関する事項等について協議する会議を3回開催しました。 ※会議出席委員のべ39名	①5月13日 ②8月3日 ③1月27日	国際課

②審議会等への外国人市民の参画促進

	事業名	事業概要	実施時期	担当課
1	外国人の視点によるシティプロモーションの促進	外国人市民の視点を生かし、岐阜市の様々な魅力をテレビ番組やホームページ等で紹介し、岐阜市のシティプロモーションの促進を図りました。	随時	広報広聴課
2	外国人市民の意見反映事業	国や民族の代表でなく、外国人市民の代表として多文化共生をはじめとする市の施策への意見聴取を目的にアンケート及びインタビューを実施しました(委託)。 ①アンケート 外国人市民60名 ②インタビュー 外国人コミュニティ及び外国料理飲食店5団体	①11月~12月 ②3月	国際課